

# Agence canadienne de développement économique du Nord

2018-2019

**Rapport sur les résultats ministériels**

---

L'honorable Mélanie Joly, C.P., députée  
Ministre du Développement économique et  
des Langues officielles

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par la ministre du Développement économique et des Langues officielles et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord, 2020

ISSN 2561-293X

N° de catalogue : R105-3F-PDF

---

## Table des matières

Message de la ministre.....	1
Message de la présidente.....	3
Aperçu de nos résultats.....	5
Résultats : ce que nous avons accompli .....	7
Responsabilités principales .....	7
Développement économique dans les territoires.....	7
Services internes.....	16
Analyse des tendances en matière de dépenses et de ressources humaines .....	19
Dépenses réelles .....	19
Ressources humaines réelles .....	20
Dépenses par crédit voté .....	21
Dépenses et activités du gouvernement du Canada .....	21
États financiers et faits saillants .....	21
États financiers.....	21
Faits saillants des états financiers.....	22
Renseignements supplémentaires .....	23
Renseignements ministériels .....	23
Profil organisationnel .....	23
Raison d’être, mandat et rôle : composition et responsabilités.....	24
Contexte opérationnel et risques principaux .....	24
Cadre de présentation de rapports.....	25
Renseignements connexes sur le Répertoire des programmes .....	26
Tableaux de renseignements supplémentaires .....	26
Dépenses fiscales fédérales .....	26
Coordonnées de l’organisation .....	26
Annexe : Définitions .....	27
Notes en fin d’ouvrage .....	31

---

---

---

## Message de la ministre

Nous sommes heureux de présenter le Rapport sur les résultats ministériels 2018-2019 de l'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor).

Au cours de la dernière année, les diverses organisations du portefeuille d'Innovation, Sciences et Développement économique ont travaillé sans relâche à faire du Canada un chef de file mondial de l'innovation et à bâtir une économie utile à toutes et à tous.

Nos principaux objectifs étaient – et continuent d'être – de donner aux entreprises les moyens d'exploiter leur potentiel d'innovation afin de soutenir la concurrence dans une économie mondiale fondée sur le savoir, d'améliorer les atouts économiques du Canada en appuyant les sciences et la recherche et de promouvoir le tourisme au Canada. Pour atteindre ces objectifs, des politiques et des programmes nouveaux et existants ont été mis en œuvre pour aider les entrepreneurs canadiens de partout au pays et d'horizons diversifiés à prendre de l'expansion et à s'implanter sur de nouveaux marchés. Nous avons également poursuivi la mise en œuvre d'investissements pluriannuels en sciences, notamment des investissements historiques dans la recherche fondamentale, tout en dynamisant l'industrie touristique grâce au soutien d'initiatives nationales.

CanNor défend les intérêts des territoires et travaille en partenariat avec les résidents du Nord pour aider à bâtir une économie diversifiée, durable et dynamique, et aide les organisations autochtones à optimiser les possibilités économiques et à en tirer parti. Nous avons eu le plaisir, en 2018-2019, d'annoncer le financement continu des principaux programmes de développement économique de CanNor. Ce financement jouera un rôle important dans l'édification d'une économie dynamique et inclusive qui contribuera à la résilience des collectivités nordiques et au bien-être général des résidents du Nord. Nous avons également eu le plaisir de lancer un processus d'engagement avec les partenaires et les intervenants du Nord pour éclairer l'élaboration d'une stratégie de croissance panterritoriale. La stratégie mettra l'accent sur la détermination des priorités d'investissement stratégiques afin de renforcer les capacités et de positionner le Nord en vue d'une prospérité économique à long terme.

Ce ne sont là que quelques exemples du travail de CanNor au nom des Canadiennes et des Canadiens grâce à la collaboration, au dialogue et aux partenariats partout au pays. Nous vous invitons à lire le rapport pour en savoir plus sur ce que nous faisons avec les Canadiens et pour eux afin de bâtir notre nation d'innovation.



**L'honorable Mélanie Joly**  
Ministre du Développement  
économique et des Langues officielles



## Message de la présidente

Le Nord canadien offre un vaste potentiel de mise en valeur des ressources, d'innovation, d'expansion des entreprises et de croissance économique. L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) appuie, finance et favorise le développement économique à l'échelle nationale, territoriale et communautaire, elle stimule la croissance et l'innovation, elle contribue au renforcement de la capacité et elle investit dans des projets de développement économique structurants dans les territoires.

Alors que CanNor entre dans sa deuxième décennie à titre d'organisme, l'importance accordée à la diversification économique et à la croissance propre dans le Nord continue d'augmenter. Au cours de la dernière année, CanNor a appuyé des projets dans divers secteurs, notamment les installations multiusages, les énergies propres, le tourisme, le développement économique autochtone et les entrepreneurs du Nord.

L'un des faits saillants de CanNor en 2018-2019 a été d'obtenir un financement continu pour le programme Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord, rebaptisé Inclusion diversifiée et évolution économique dans le Nord (IDÉENord). Ce programme représente la plus grande partie du financement de CanNor et constitue le principal outil dont l'Agence dispose pour s'acquitter de son mandat de développement économique du Nord. CanNor peut ainsi soutenir des initiatives pluriannuelles plus ambitieuses.

Le Bureau de gestion des projets nordiques a continué d'appuyer le secteur de la mise en valeur des ressources en facilitant le processus d'évaluation environnementale des projets majeurs de développement des ressources et d'infrastructure proposés en coordonnant avec succès la participation du gouvernement du Canada à huit processus d'évaluation environnementale des territoires.

Au début de 2019, CanNor a entrepris une série d'activités de mobilisation pour aider à élaborer une Stratégie de croissance panterritoriale. Cette stratégie se veut un plan visant à promouvoir la croissance économique au cours des cinq prochaines années en ciblant quatre domaines d'action clés : une main-d'œuvre qualifiée, des investissements dans les infrastructures et leur développement, le développement des ressources, ainsi que la diversification et l'innovation. Nous avons entendu un grand nombre de personnes, de communautés et d'organisations, à la fois en personne et en ligne. Cette stratégie nous guidera dans nos efforts pour faire croître l'économie, attirer les investissements et faire progresser la réconciliation économique autochtone.

Au fur et à mesure que nous progressons, CanNor continue de collaborer avec les résidents du Nord pour bâtir une économie diversifiée, durable et dynamique dans les territoires et favoriser la prospérité économique durable à long terme du Nord.



**Paula Isaak**  
Présidente de l'Agence  
canadienne de développement  
économique du Nord



## Aperçu de nos résultats

<b>Quels fonds ont été utilisés? (Dépenses réelles 2018-2019)</b>	<b>Qui étaient les participants? (ETP réels en 2018-2019)</b>
45 823 016 \$	79

Le Canada a d'excellents fondements économiques et il possède l'une des économies les plus solides du G7. Notre pays fait par ailleurs face à une vive concurrence sur la scène internationale. De nombreux pays augmentent le financement de leurs systèmes d'innovation et investissent massivement pour tirer parti des avantages de l'économie numérique axée sur les données. La réussite du Canada réside dans sa capacité d'innover pour améliorer les résultats économiques, sociaux et environnementaux.

En 2018-2019, le Portefeuille du ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique a poursuivi la mise en œuvre du Plan pour l'innovation et les compétences du Canada, car il reconnaît que l'innovation est indispensable à la promotion d'une croissance durable et inclusive et qu'elle crée des emplois qui rehaussent la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens. Le Plan pour l'innovation et les compétences est une stratégie pluriannuelle et pangouvernementale conçue pour faire du Canada l'un des pays les plus novateurs du monde et promouvoir une culture de l'innovation, d'un océan à l'autre. Élaboré en consultation avec la population canadienne, le Plan pour l'innovation et les compétences appuie tout le continuum de l'innovation en se concentrant sur quatre thèmes interdépendants pour stimuler l'innovation au moyen de partenariats et de mesures ciblées.

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) a appuyé la réalisation des prochaines étapes du Plan pour l'innovation et les compétences dans toutes les régions du Canada en offrant des programmes de développement économique et en collaborant avec les communautés autochtones du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut (les territoires) afin d'augmenter leur capacité à participer et à tirer parti des possibilités économiques. L'Agence s'est également associée à des collèges territoriaux afin d'accroître la disponibilité des services d'éducation de base des adultes. CanNor a investi dans des entrepreneurs et des entreprises autochtones et non autochtones afin de continuer à stimuler l'innovation, à promouvoir une croissance durable et à cultiver une culture de l'entrepreneuriat dans le Nord. De plus, CanNor a collaboré avec des partenaires fédéraux, territoriaux et internationaux afin de faire la promotion de politiques et de programmes reflétant les besoins et les réalités du Nord.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les plans, priorités et résultats de l'Agence canadienne de développement économique du Nord, consultez la section « Résultats : ce que nous avons accompli » du présent rapport.



## Résultats : ce que nous avons accompli

### Responsabilités principales

#### Développement économique dans les territoires

##### Description

Travailler dans les territoires afin de favoriser des conditions propices à une économie durable, diversifiée et novatrice en collaboration avec les résidents du Nord et les Autochtones, les entreprises, les organisations et d'autres ministères fédéraux et ordres du gouvernement.

##### Résultats

###### **Résultat ministériel : participation des gens et des communautés à l'économie des territoires**

CanNor s'est engagée à travailler avec ses partenaires et ses intervenants pour créer des communautés nordiques fortes et économiquement durables pour les résidents des territoires du Canada. Reconnaisant les défis uniques que doivent relever les communautés nordiques, dont bon nombre sont de petite taille et situées en région éloignée, CanNor travaille avec ses partenaires communautaires dans le but de déterminer les domaines d'investissement prometteurs. Ainsi, elle aide les communautés à prendre part aux grands projets qui sont menés dans leur région et à en tirer profit, à favoriser chez les personnes et les organisations le renforcement des capacités et l'acquisition des compétences, de même qu'à faire des investissements visant à améliorer l'infrastructure locale. CanNor offre plusieurs programmes qui permettent aux communautés de créer les conditions nécessaires à leur développement et à leur croissance économique.

CanNor a travaillé avec les communautés autochtones, ainsi qu'avec les entreprises et les entrepreneurs autochtones, afin d'accroître leur capacité de participer aux possibilités économiques et d'en tirer profit. En 2018-2019, par le biais du Fonds du Programme de préparation des collectivités aux possibilités économiques du Programme d'opportunités économiques pour les Autochtones du Nord (POEAN), CanNor a été en mesure de verser environ 6,5 millions de dollars à 45 communautés autochtones des territoires afin d'améliorer l'infrastructure économique communautaire, de créer des emplois et d'améliorer les conditions du développement économique communautaire.

CanNor a soutenu divers projets par l'intermédiaire du Fonds pour la préparation des communautés aux possibilités économiques du POEAN visant à développer une infrastructure touristique sur l'ensemble des territoires. Au Yukon, CanNor a versé plus de 100 000 \$ à la société en commandite de la Première nation de White River pour l'achat de matériel de transport saisonnier en milieu sauvage. L'équipement servira à établir une entreprise de location à l'usage des exploitants touristiques et des sociétés de développement des ressources. On s'attend à ce que l'entreprise de location proposée permette de répondre à la demande des nouveaux fournisseurs locaux de services touristiques qui n'offrent actuellement pas de services de location. Dans les Territoires du Nord-Ouest, CanNor a également versé environ 80 000 \$ au hameau de Tulita pour la construction du terrain de camping Bear River. Le terrain de camping

améliorera les installations pour les touristes en été et offrira une expérience de camping hivernal unique. Ce projet devrait accroître le tourisme dans la communauté et créer des emplois pour les guides touristiques, les voyageurs, les vendeurs d'art et d'artisanat autochtones ainsi que les petites entreprises.

En 2018-2019, CanNor a versé 4,5 millions de dollars aux collèges territoriaux pour la prestation du Programme d'éducation de base des adultes du Nord afin d'offrir un programme amélioré et adapté à la culture qui réponde aux besoins des résidents du Nord autochtones et non autochtones. Environ 1 000 étudiants ont profité de ce programme en 2018-2019, ce qui a accru la disponibilité de la main-d'œuvre qualifiée dans les territoires.

### **Résultat ministériel : développement des entreprises dans les territoires**

CanNor a appuyé la croissance et l'expansion des petites et moyennes entreprises dans les territoires. CanNor a atteint cet objectif en offrant de la formation, des services-conseils et des programmes de contribution dynamiques et flexibles aux entreprises et aux communautés qui renforcent leurs capacités, encourageant ainsi un secteur d'entreprises du Nord diversifié et concurrentiel doté d'une capacité d'innovation accrue.

Par le biais du fonds pour le Développement de l'entrepreneuriat et des entreprises (DEE) du POEAN, CanNor a versé 890 000 \$ directement à cinq bénéficiaires et 2,7 millions de dollars à 41 entreprises par l'entremise des autres partenaires en prestation de services. Ces autres partenaires en prestation de services sont des prestataires de services autochtones tiers ayant des liens directs dans les communautés du Nord. Le soutien financier de CanNor a permis à ces fournisseurs de services autochtones de renforcer leur capacité d'aider les entrepreneurs, les entreprises et les entités commerciales autochtones à continuer de cultiver une culture de l'entrepreneuriat et à augmenter le nombre d'entreprises autochtones durables. Par exemple, en 2018-2019, CanNor a octroyé un financement d'environ 1,5 million de dollars à l'un de ses partenaires : le Fonds de développement des Métis et des Dénés des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.). Cette organisation octroie des fonds de DEE directement aux entreprises autochtones des T.N.-O., ainsi que des services complémentaires tels que le financement, les services de conseil et la formation financière. Ce projet a permis divers investissements dans la création et la croissance d'entreprises appartenant à des particuliers et à des communautés autochtones dans les T.N.-O.

## Soutien de CanNor aux entreprises autochtones

- **En 2018-2019, CanNor a octroyé 250 000 \$ à Kissarvik Co-operative Association Limited, grâce au fonds pour le Développement de l'entrepreneuriat et des entreprises du POEAN, afin de rénover son hôtel Turaarvik Inns North de 22 chambres situé à Rankin Inlet.**
- **Les améliorations ont consisté à rénover les espaces communs et les chambres et à moderniser le mobilier et les systèmes d'éclairage.**
- **La modernisation comprenait la conversion à l'éclairage à DEL, qui a permis de réduire la consommation d'électricité et la demande globale de la centrale diesel de Rankin Inlet.**
- **La rénovation de l'hôtel contribuera au succès futur de l'entreprise appartenant à la communauté inuite.**

Le programme Investissements stratégiques dans le développement économique du Nord (ISDEN) est le plus important programme de financement de CanNor et le principal outil de l'Agence pour la réalisation de son mandat de développement économique du Nord. Le programme ISDEN a pour but de contribuer à réunir des conditions favorables au développement économique durable dans le Nord en consolidant la diversification et l'innovation économiques territoriales et en renforçant la capacité des résidents du Nord à tirer parti des possibilités économiques. En 2018-2019, CanNor a octroyé 14,4 millions de dollars à 46 projets. Ces projets ont appuyé diverses industries et entreprises du Nord, allant de produits du savoir à des installations multiusages, en passant par des projets d'énergie propre. De plus, en 2018-2019, CanNor a reçu un financement continu pour ce programme afin de garantir que l'Agence puisse fournir des investissements futurs cohérents pour le développement économique du Nord.

En 2018-2019, CanNor a octroyé plus de 580 000 \$ à l'Association inuite du Kivalliq par l'intermédiaire d'ISDEN, dans le cadre d'une étude technique et de faisabilité portant sur la création d'un lien hydroélectrique et de fibres optiques avec le Manitoba. La ligne de transport d'électricité proposée de 230 kilovolts et 245 kilomètres servirait les cinq communautés du Kivalliq ainsi que le plus gros consommateur d'énergie de la région, Agnico Eagle Mines. Le projet a le potentiel d'améliorer la viabilité économique des projets miniers actuels et futurs, de favoriser la poursuite des activités d'exploration dans la région du Kivalliq et de créer de nouvelles possibilités grâce à l'introduction d'une énergie propre fiable et de la haute vitesse.

CanNor a également versé environ 100 000 \$ à Icefield Tools Corporation pour soutenir le développement d'un système de navigation par inertie gyroscopique innovant qui permettra d'améliorer considérablement l'efficacité du forage et de réduire les coûts dans les secteurs mondiaux des mines, du pétrole et du gaz ainsi que du génie civil. Cette entreprise basée au Yukon a depuis attiré l'attention internationale pour ses produits et est un chef d'entreprise sur le territoire.

Grâce au Plan pour l'innovation et les compétences et à l'ensemble des initiatives et des programmes qu'il propose, le Portefeuille travaille avec les entreprises canadiennes pour relever les défis et saisir les possibilités qui se présentent actuellement, renforcer notre compétitivité sur

la scène mondiale, et créer une culture de l'innovation. Il met en œuvre ces politiques de croissance inclusive pour que chacun ait les emplois, les compétences et la formation qui lui permettront de participer à l'économie de l'innovation.

Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE), par le truchement de FedNor et en partenariat avec les agences de développement régional (ADR) œuvrant dans les diverses régions canadiennes, a lancé le programme [Croissance économique régionale par l'innovation \(CERI\)](#)<sup>i</sup> le 8 décembre 2018. Le CERI est un programme coordonné à l'échelle nationale, mais adapté aux régions, conçu pour favoriser un environnement entrepreneurial, propice à l'innovation, à la croissance et à la compétitivité. Il est axé sur deux volets principaux pour répondre aux besoins des entreprises : l'expansion et la productivité des entreprises; la création, la croissance et le dynamisme d'écosystèmes d'innovation régionaux inclusifs.

En outre, les ADR, y compris CanNor, se sont engagées à soutenir les écosystèmes d'innovation régionaux, y compris les incubateurs et les accélérateurs, ainsi que d'autres programmes de tierces parties qui appuient le mentorat, le réseautage et le perfectionnement des compétences. CanNor a honoré cet engagement en soutenant le centre d'innovation Northlight de YuKonstruct au Yukon. Ce centre est le premier pôle d'innovation au nord du 60<sup>e</sup> parallèle et connaît un franc succès dans sa première année d'activité. En 2018-2019, CanNor a investi plus de 850 000 \$ dans ce projet dans le cadre du programme ISDEN. Le centre soutient l'innovation et l'esprit d'entreprise grâce à un espace partagé offrant des possibilités d'aide aux entreprises, de réseautage et de mentorat. Le financement de CanNor a servi à la rénovation d'une installation de 24 000 pieds carrés à Whitehorse pour lui permettre d'accueillir des services d'espace commun, d'atelier de fabrication collaboratif et de soutien aux entreprises. Les fonds ont également servi à l'achat d'équipements, tels qu'une imprimante 3D, qui permettront à YuKonstruct de répondre aux besoins croissants de ses entreprises en démarrage. Depuis son ouverture le 4 septembre 2018, le centre d'innovation Northlight a enregistré une très forte demande pour ses services au titre des abonnements mensuels et de la location d'espaces et d'équipements.

ISDE a également travaillé en collaboration avec FedNor et les ADR à la mise en œuvre de la [Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat](#)<sup>ii</sup> (SFE). Cette stratégie vise à doubler le nombre d'entreprises détenues par des femmes d'ici 2025 en les aidant à faire croître leurs entreprises grâce à l'accès à du financement, des talents, des réseaux et de l'expertise.

En septembre 2018, dans le cadre de la Stratégie, le gouvernement canadien a lancé le [Fonds pour l'écosystème de la SFE](#)<sup>iii</sup> pour renforcer la capacité et combler les lacunes dans les services pour les femmes entrepreneures. Le Fonds a reçu plus de 300 demandes et les annonces des projets retenus ont commencé au printemps 2019. En octobre 2018, le gouvernement a lancé le [Fonds pour les femmes en entrepreneuriat](#)<sup>iv</sup> (FFE) pour aider les femmes qui possèdent et dirigent des entreprises à les faire croître et à se tailler une place sur les marchés d'exportation. Le Fonds a reçu plus de 3 000 demandes et accepté plus de 210 propositions de projet dans l'ensemble du Canada qui obtiendront un financement pouvant atteindre 100 000 \$ chacun pour appuyer des activités telles que les mises à niveau d'installations et d'équipement de transformation, l'expansion de la présence et des ventes en ligne, de même que l'établissement de stratégies de marketing international sur de nouveaux marchés.

En 2018-2019, un processus national a été mis en place pour examiner et approuver les projets novateurs du FFE menant à l'approbation de quatre projets régionaux et d'un projet national qui seront financés par CanNor au cours de l'exercice 2019-2020.

### **Résultat ministériel : Processus d'examen environnemental efficient et prévisible dans les territoires**

Le secteur de l'exploitation des ressources dans le Nord est un moteur important de la croissance économique des territoires qui stimule la croissance dans d'autres secteurs tels que les communications, les infrastructures énergétiques et de transport et les services commerciaux. En 2018, la valeur de la production de minéraux dans le Nord était d'environ 3,5 milliards de dollars, soit 2 110 millions de dollars dans les Territoires du Nord-Ouest, 1 164 millions de dollars au Nunavut et 217 millions de dollars au Yukon. À CanNor, le Bureau de gestion des projets nordiques (BGPN) et son organe de développement économique régional travaillent de concert avec l'industrie, les gouvernements du Nord, les communautés, les groupes autochtones et d'autres partenaires à promouvoir l'exploitation des ressources dans l'ensemble des territoires, contribuant ainsi à la croissance économique et à la prospérité à long terme pour les résidents du Nord et toute la population canadienne.

Le BGPN s'emploie à faciliter le processus d'évaluation environnementale des projets majeurs de développement des ressources et d'infrastructure proposés dans les territoires. Son mandat est d'améliorer la rapidité d'exécution, la prévisibilité et la transparence des processus réglementaires dans le Nord afin de favoriser un climat d'investissement plus stable et intéressant. En 2018-2019, CanNor a coordonné la participation du gouvernement du Canada à huit processus d'évaluation environnementale des territoires. CanNor a veillé à ce que toutes les évaluations soient terminées dans les délais prescrits par la loi et a conservé le dossier de consultation de la Couronne pour ces évaluations. Une centaine d'interactions ont été menées entre les trois territoires, y compris auprès de gouvernements et de groupes autochtones, de promoteurs de projets, d'investisseurs étrangers, de chambres de commerce, d'industriels, de ministères territoriaux et de ministères fédéraux.

L'Agence a également présenté les pratiques exemplaires en matière de coordination et de consultation concernant les évaluations environnementales dans le Nord aux pays circumpolaires en soutenant un atelier du Conseil de l'Arctique sur les évaluations des répercussions sur l'environnement dans l'Arctique. Les 24 et 26 avril 2018, le Groupe de travail sur le développement durable du Conseil de l'Arctique a organisé l'atelier sur l'évaluation des répercussions environnementales dans l'Arctique à Yellowknife,

#### **Forum panterritorial du conseil d'évaluation et de réglementation**

- **Les 26 et 27 septembre 2018, CanNor a organisé le quatrième forum panterritorial du conseil d'évaluation et de réglementation à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest.**
- **Ce forum a réuni des représentants de chacune des commissions d'évaluation environnementale et des offices des terres et des eaux des territoires.**
- **L'objectif était de faciliter les discussions et les initiatives sur des questions d'intérêt commun.**
- **Cela comprenait l'élaboration d'un plan de travail pour traiter les questions en suspens, la formation du personnel ainsi que la préparation transfrontière aux évaluations environnementales et réglementaires.**

dans les Territoires du Nord-Ouest, réunissant des délégués des régions circumpolaires dans le but de partager des connaissances et des compétences sur la manière d'améliorer la pratique de l'évaluation des incidences sur l'environnement dans l'Arctique. S'appuyant sur les précédents ateliers d'évaluation des répercussions environnementales dans l'Arctique, tenus à Utqiagvik (anciennement Barrow) en Alaska et à Rovaniemi, en Finlande, le programme de trois jours à Yellowknife avait pour objectif :

- de réfléchir aux bonnes pratiques nationales et internationales d'évaluation des répercussions sur l'environnement dans l'Arctique;
- de souligner l'importance fondamentale de l'engagement autochtone et local dans ces processus;
- d'entendre des experts nationaux et internationaux sur la manière d'améliorer l'évaluation des répercussions sur l'environnement dans l'Arctique dans le contexte circumpolaire.

## **Autres activités à l'appui de la responsabilité essentielle de CanNor**

### Politiques et défense des intérêts

L'une des fonctions clés de CanNor consiste à promouvoir le développement économique dans les territoires en collaborant avec des partenaires pour aligner et ordonner les initiatives nouvelles et en cours en vue d'optimiser le développement économique du Nord, et en représentant les besoins du Nord dans les processus fédéraux.

En 2018-2019, CanNor a collaboré avec d'autres ministères fédéraux, des gouvernements territoriaux et des organisations autochtones des territoires pour appuyer les priorités du gouvernement du Canada dans le Nord. Par exemple, CanNor a collaboré avec Agriculture et Agroalimentaire Canada à l'élaboration d'une [politique alimentaire nationale](#),<sup>v</sup> a contribué à l'élaboration d'une nouvelle [stratégie fédérale pour la croissance du tourisme](#)<sup>vi</sup> en partenariat avec ISDE et d'autres ADR, et a collaboré avec Parcs Canada/Pêches et Océans Canada et la Qikiqtani Inuit Association au développement de Tallurutiup Imanga, une aire marine nationale de conservation située au nord de l'île de Baffin. CanNor a également poursuivi sa collaboration avec Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada dans le cadre de l'élaboration conjointe d'un nouveau [Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord](#).<sup>vii</sup> Plus précisément, les efforts de CanNor ont été principalement axés sur le pilier économique du cadre afin de promouvoir la croissance économique à long terme dans les territoires.

L'élaboration d'une [Stratégie de croissance panterritoriale](#)<sup>viii</sup> a été une initiative politique clé pour CanNor en 2018-2019. De janvier à mars 2019, CanNor a entrepris une série d'activités de mobilisation afin de discuter des quatre champs d'action proposés : le développement des ressources, la diversification économique et l'innovation, les investissements dans les infrastructures et le développement, et une main-d'œuvre qualifiée. CanNor a organisé six tables rondes auxquelles ont assisté 82 personnes et qui ont utilisé un portail de consultation en ligne qui a reçu plus de 1 000 visites.

La présidente de CanNor préside le Conseil fédéral du Nord (CFN), un réseau de hauts fonctionnaires de ministères et d'organismes ayant des responsabilités dans le Nord. Le CFN, avec le soutien des instances fédérales de chaque territoire, partage les renseignements régionaux et aide les organismes centraux et les sous-ministres à concrétiser les priorités du gouvernement



du Canada de façon efficace et efficiente. Au cours de ses réunions trimestrielles, le CFN établit des partenariats novateurs, exploite des ressources, recherche des solutions novatrices pour résoudre des problèmes d'intérêt commun et facilite la collaboration entre les ministères et les organismes.

CanNor a également tenté d'accroître sa présence et son rôle sur la scène internationale par sa participation au [Task Force on Improved Connectivity in the Arctic](#)<sup>ix</sup> (groupe de travail sur l'amélioration de la connectivité dans l'Arctique) du Conseil de l'Arctique. CanNor a agi à titre de chef de délégation au nom du gouvernement du Canada et a participé à trois réunions internationales, y compris des séances de rédaction, et a coprésidé une séance de rédaction finale à Ottawa, en Ontario. Le but de ce travail était de comparer les besoins de ceux qui vivent, exploitent des activités et travaillent dans l'Arctique avec les infrastructures disponibles et d'encourager la création de l'infrastructure requise tout en réfléchissant à des solutions panarctiques.

### Expérimentation

En s'appuyant sur les approches novatrices en matière d'analyse des données utilisées dans le cadre de l'examen horizontal de l'innovation en entreprise et des technologies propres effectué lors de l'exercice 2017-2018, CanNor a fait l'expérience d'un partenariat avec le Centre des projets spéciaux sur les entreprises de Statistique Canada. Étant donné l'engagement de CanNor à dépenser 100 000 \$ dans l'expérimentation en 2018-2019, ce projet a été utilisé pour évaluer l'efficacité et l'incidence des investissements de CanNor (contribution financière) dans la croissance et l'innovation en entreprise dans les territoires. L'objectif de ce projet pilote était de fournir à CanNor un profil des entreprises qui ont reçu de l'aide financière. Cette analyse a dégagé un aperçu des tendances des entreprises au cours des deux années qui ont précédé le soutien ainsi que des deux années qui ont suivi l'appui financier. Dans l'ensemble, ce projet pilote a montré des résultats prometteurs et révélé que le financement de CanNor aux entreprises a tendance à favoriser la croissance du revenu et la création d'emplois. Il a aussi démontré qu'il existe un besoin d'améliorations plus marquées pour les prochaines fois que ce type de travail aura lieu.

### Prestation de services aux clients et pratiques opérationnelles d'entreprise

Afin de simplifier les processus administratifs de financement pour le programme en 2018-2019, CanNor a fait l'essai d'une déclaration d'intérêt (DI) unique et simplifiée pour l'ensemble de ses programmes de subventions et de contributions dans le but de simplifier le processus de demande pour les promoteurs et de réduire au minimum le travail ou les renseignements initiaux exigés.

À la suite d'un examen initial de toutes les DI, les demandeurs qui respectent les critères d'admissibilité ont été invités à soumettre des propositions complètes en complétant les renseignements déjà reçus. CanNor a orienté les projets vers le programme de financement le plus approprié, ce qui a ainsi considérablement simplifié et rationalisé le processus pour les demandeurs. Si les demandes ne respectaient pas les critères d'admissibilité, CanNor a plutôt offert son aide en fournissant les renseignements sur les sources de financement de rechange.

## Résultats atteints

Résultats ministériels	Indicateurs de rendement	Cible	Date d'atteinte de la cible	Résultats réels 2018-2019	Résultats réels 2017-2018	Résultats réels 2016-2017
Participation des gens et des communautés à l'économie des territoires	Taux de participation au marché du travail des femmes et des Autochtones dans les territoires	À déterminer*	À déterminer*	Femmes : 68,8 % Autochtones : 59,6 %	Femmes : 68,1 % Autochtones : 60 %	Femmes : 70,9 % Autochtones : 64,1 %
	Montant obtenu par dollar investi dans des projets communautaires dans les territoires	0,5	31 mars 2020	1,14	0,85	0,94
Les entreprises sont en développement dans les territoires	Nombre d'entreprises par emplacement d'affaires dans les territoires	À déterminer*	À déterminer*	4 322	4 343	4 329
	Nombre d'investissements dans les projets de technologies propres soutenus par CanNor dans les territoires	5	31 mars 2019	16	12	20**
Processus d'examen environnemental efficient et prévisible dans les territoires	Nombre d'entreprises recevant des services consultatifs (Pathfinder) y compris la gestion des enjeux et le soutien dans les processus d'évaluation environnementale et de gouvernance dans les territoires	À déterminer*	À déterminer*	39	20	17
	Pourcentage d'évaluations environnementales dans les territoires qui sont terminées à l'intérieur du délai prévu	100 %	31 mars 2019	100 %	80 %	100 %

\*2018-2019 a été utilisée comme année de référence, et les cibles pour 2019-2020 ont été établies en fonction de nouvelles stratégies de collecte de données; elles se trouvent dans le Plan ministériel 2019-2020 de CanNor.

\*\*Les résultats pour les technologies propres en 2016-2017 reflètent des appels de propositions ciblés pour les projets.

## Ressources financières budgétaires (en dollars)

Budget principal des dépenses 2018-2019	Dépenses prévues 2018-2019	Total des autorisations de dépenser disponibles 2018-2019	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2018-2019	Écart (dépenses réelles moins les dépenses prévues) 2018-2019
23 880 843	23 880 843	44 163 820	39 227 565	15 346 722

La différence entre les dépenses réelles et les dépenses prévues s'explique principalement par l'inclusion du renouvellement du financement du programme ISDEN (19,8 millions de dollars), qui a été affecté à partir des crédits centraux du Conseil du Trésor dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (A).

## Ressources humaines (équivalents temps plein)

Équivalents temps plein prévus 2018-2019	Équivalents temps plein réels 2018-2019	Écart (équivalents temps plein réels moins les équivalents temps plein prévus) 2018-2019
40	51	11

La différence entre les équivalents temps plein réels et prévus est principalement attribuable au renouvellement du programme ISDEN (14 équivalents temps plein).

Les renseignements sur les ressources financières, les ressources humaines et le rendement liés au Répertoire des programmes de CanNor sont accessibles dans l'[InfoBase du GC](#).<sup>x</sup>

## Services internes

### Description

On entend par services internes les groupes d'activités et de ressources connexes que le gouvernement fédéral considère comme des services de soutien aux programmes ou qui sont requis pour respecter les obligations d'une organisation. Les services internes renvoient aux activités et aux ressources de 10 catégories de services distinctes qui soutiennent l'exécution des programmes au sein de l'organisation, sans égard au modèle de prestation des services internes du ministère. Les 10 catégories de services sont les suivantes :

- ▶ Services de gestion des acquisitions
- ▶ Services de communication
- ▶ Services de gestion des finances
- ▶ Services de gestion des ressources humaines
- ▶ Services de gestion de l'information
- ▶ Services des technologies de l'information
- ▶ Services juridiques
- ▶ Services de gestion du matériel
- ▶ Services de gestion et de surveillance
- ▶ Services de gestion des biens immobiliers

### Résultats

Afin de poursuivre l'adoption de nouveaux outils de gestion de l'information, de processus opérationnels et de directives, CanNor a mis au point de nouvelles pratiques opérationnelles standard en matière de planification de la continuité des activités, de surveillance des cartes d'achat, de délégation de pouvoirs pour les affectations intérimaires et de processus de départ des employés. En outre, CanNor a établi de nouvelles structures de classification approuvées pour gérer la conservation des documents électroniques.

Afin de répondre plus efficacement aux besoins des promoteurs et intervenants, CanNor met à jour et modernise sa présence en ligne. Par exemple, en janvier 2019, CanNor a lancé un processus d'engagement relatif à sa stratégie de croissance panterritoriale. Le site Web comprenait un forum de discussion qui a été visité plus de mille fois. Il fournissait aussi du contenu pertinent et opportun aux intervenants.

Les champions du bien-être au travail ont continué à accroître la sensibilisation à l'importance du bien-être au travail par l'intermédiaire d'activités offertes au personnel de CanNor. Par exemple, en avril 2018, CanNor a fait la promotion d'une formation en prévention du harcèlement prodiguée par le Centre de l'intégrité, des valeurs et de la résolution de conflits de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada et y a participé. L'agence a aussi organisé un

atelier du programme de leadership conjoint qui mettait l'accent sur le respect des différences et la lutte contre la discrimination à Iqaluit en décembre 2018.

Afin de soutenir le travail des comités de santé et de sécurité au travail, CanNor a procédé à des évaluations des menaces propres aux sites dans tous les bureaux de l'agence et a adopté de nouveaux équipements de sécurité et de nouvelles politiques en matière de déplacement dans le Nord.

Au cours de l'exercice 2018-2019, CanNor a progressé considérablement vers son objectif en matière d'emploi à moyen terme dans le cadre de son Plan d'emploi des Inuits au Nunavut et atteint un taux d'emploi de 52,6 % pour les Inuits au 31 mars 2019. Nombre de nouvelles initiatives ont été lancées pour s'assurer de la continuité du recrutement actif, du perfectionnement et du maintien en poste du personnel inuit, y compris :

- Le lancement d'un processus de gestion des talents afin d'offrir une approche structurée et intégrée en matière de perfectionnement, de mobilisation et de maintien en poste des employés inuits au Nunavut;
- Le lancement d'un nouveau sondage annuel auprès des employés inuits afin d'obtenir leur opinion sur le milieu de travail et la culture de l'agence;
- La mise au point continue de nouveaux outils de RH, notamment le Guide de l'Agence canadienne de développement économique du Nord pour un milieu de travail souple;
- La signature d'un PE avec la Qikiqtaaluk Corporation (QC) pour l'hébergement et l'exposition d'objets d'art inuits de leur collection; et
- L'organisation de nombreuses activités culturelles, dont le club de couture CanNor, les réunions continues du réseau des employés inuits, la fabrication d'une bannière d'accueil de CanNor et l'organisation d'une activité Inuit Qaujimajatuqangit par CanNor.

#### Ressources financières budgétaires (en dollars)

Budget principal des dépenses 2018-2019	Dépenses prévues 2018-2019	Total des autorisations de dépenser disponibles 2018-2019	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2018-2019	Écart (dépenses réelles moins les dépenses prévues) 2018-2019
5 978 872	5 978 872	6 650 921	6 595 451	616 578

#### Ressources humaines (équivalents temps plein)

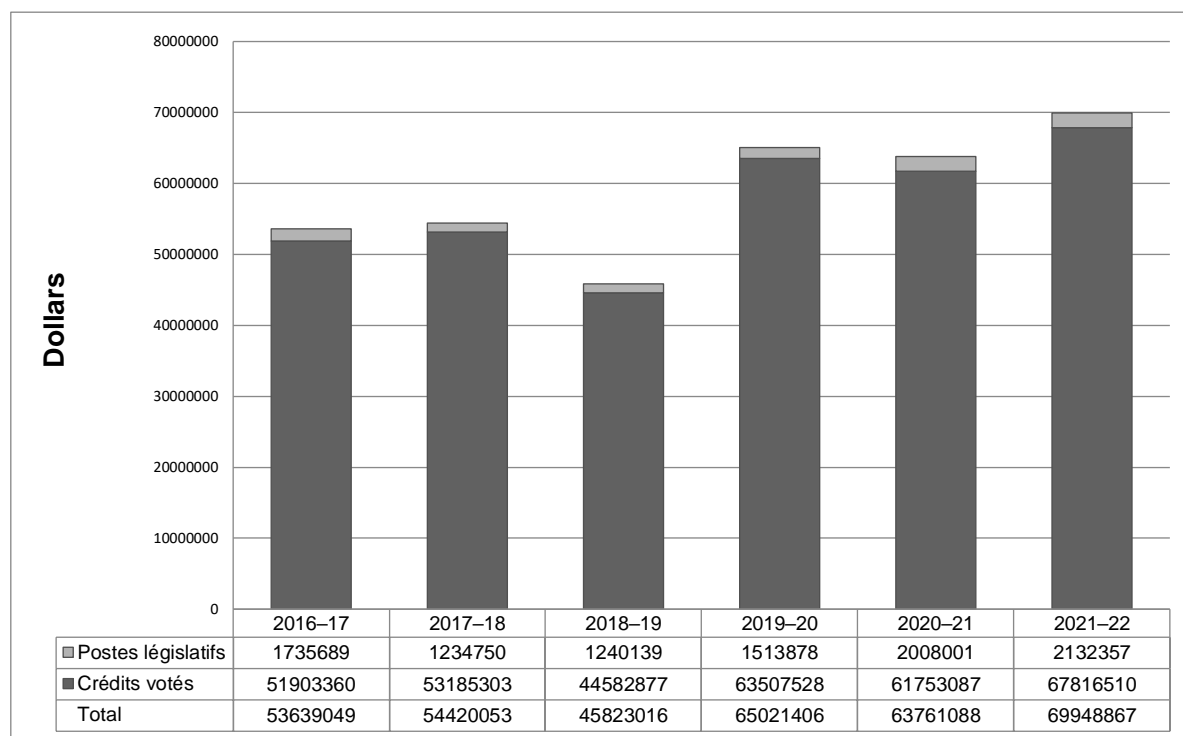
Équivalents temps plein prévus 2018-2019	Équivalents temps plein réels 2018-2019	Écart (équivalents temps plein réels moins les équivalents temps plein prévus) 2018-2019
26	28	2



## Analyse des tendances en matière de dépenses et de ressources humaines

### Dépenses réelles

#### Graphique des tendances relatives aux dépenses



Entre les exercices 2017-2018 et 2018-2019, les dépenses réelles ont diminué de 8,6 millions de dollars principalement en raison de l'élimination progressive du Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 (6,4 millions de dollars).

Les dépenses prévues pour l'exercice 2019-2020 et les années subséquentes augmenteront en raison de mesures de financement supplémentaires annoncées dans le budget de 2019.

Les dépenses prévues pour l'exercice 2020-2021 et les exercices suivants comprennent 19,8 millions de dollars en programmes de développement économique, pour lesquels des autorisations supplémentaires du Conseil du Trésor seront sollicitées.

Sommaire du rendement budgétaire pour les programmes et les services internes (en dollars)

Programmes et Services internes	Budget principal des dépenses 2018-2019	Dépenses prévues 2018-2019	Dépenses prévues 2019-2020	Dépenses prévues 2020-2021	Total des autorisations de dépenser disponibles 2018-2019	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2018-2019	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2017-2018	Dépenses réelles (autorisations utilisées) 2016-2017
Développement économique dans les territoires	23 880 843	23 880 843	59 042 534	57 782 216	44 163 820	39 227 565	47 940 588	47 035 861
<b>Total partiel</b>	23 880 843	23 880 843	59 042 534	57 782 216	44 163 820	39 227 565	47 940 588	47 035 861
Services internes	5 978 872	5 978 872	5 978 872	5 978 872	6 650 921	6 595 451	6 479 465	6 603 188
<b>Total</b>	29 859 715	29 859 715	65 021 406	63 761 088	50 814 741	45 823 016	54 420 053	53 639 049

Les dépenses prévues pour l'exercice 2018-2019 ne comprennent pas les 19,8 millions de dollars octroyés pour le renouvellement du programme ISDEN qui proviennent des crédits centraux du Conseil du Trésor dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (A).

Le financement supplémentaire pour les mesures annoncées dans le budget de 2019 et d'autres ajustements sont compris dans les dépenses prévues de 14,7 millions de dollars et de 21,5 millions de dollars pour les exercices 2019-2020 et 2020-2021 respectivement.

Les dépenses prévues pour l'exercice 2020-2021 comprennent 19,8 millions de dollars en programmes de développement économique, pour lesquels des autorisations supplémentaires du Conseil du Trésor seront sollicitées.

## Ressources humaines réelles

Sommaire de la planification des ressources humaines pour les programmes et les services internes (équivalents temps plein)

Programmes et Services internes	Équivalents temps plein réels 2016-2017	Équivalents temps plein réels 2017-2018	Équivalents temps plein prévus 2018-2019	Équivalents temps plein réels 2018-2019	Équivalents temps plein prévus 2019-2020	Équivalents temps plein prévus 2020-2021
Développement économique dans les territoires	55	53	40	51	65,5	57
<b>Total partiel</b>	55	53	40	51	65,5	57
Services internes	26	26	26	28	28	30
<b>Total</b>	81	79	66	79	93,5	87



Les équivalents temps plein prévus pour l'exercice 2018-2019 ne comprennent pas les 14 équivalents temps plein associés au renouvellement du programme ISDEN.

L'élimination progressive d'une partie du financement du BGNP (neuf équivalents temps plein) explique la réduction globale à compter de 2020-2021.

## Dépenses par crédit voté

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des dépenses votées et législatives de l'Agence canadienne de développement économique du Nord, veuillez consulter les [comptes publics du Canada 2018-2019](#).<sup>xi</sup>

## Dépenses et activités du gouvernement du Canada

Des renseignements sur l'harmonisation des dépenses de CanNor avec les dépenses et les activités du gouvernement du Canada sont fournis dans [l'InfoBase du GC](#).<sup>xii</sup>

## États financiers et faits saillants

### États financiers

Les états financiers de CanNor (non vérifiés) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2019 sont accessibles sur le [site Web de l'Agence](#).<sup>xiii</sup>

## Faits saillants des états financiers

État condensé des opérations (non vérifié) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (en dollars)

Renseignements financiers	Résultats prévus 2018-2019	Résultats réels 2018-2019	Résultats réels 2017-2018	Écart (résultats réels pour 2018-2019 moins résultats prévus de 2018-2019)	Écart (résultats réels pour 2018-2019 moins résultats prévus de 2017-2018)
Total des dépenses	29 859 715	43 789 834	51 961 865	13 930 119	(8 172 031)
Total des recettes	0	22 066	5 228	22 066	(16 838)
Coût de fonctionnement net avant le financement public et les transferts	29 859 715	43 767 768	51 956 637	13 908 053	(8 188 869)

L'augmentation de 13,9 millions de dollars des dépenses totales entre les résultats réels et prévus de l'exercice 2018-2019 reflète le renouvellement du programme ISDEN qui a eu lieu plus tard lors de l'exercice 2018-2019 et qui a été mitigé par la réduction des dépenses de paiements de transfert.

La diminution de 8,2 millions de dollars des dépenses totales entre les résultats réels des exercices 2018-2019 et 2017-2018 reflète la réduction des dépenses de paiements de transfert, y compris l'élimination progressive du Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150.

État condensé de la situation financière (non vérifié) au 31 mars 2019 (en dollars)

Renseignements financiers	2018-2019	2017-2018	Écart (2018-2019 moins 2017-2018)
Total du passif net	9 816 012	16 146 559	(6 330 547)
Total des actifs financiers nets	8 741 475	15 155 298	(6 413 823)
Dette nette ministérielle	1 074 537	991 261	83 276
Montant total des actifs non financiers	334 622	422 863	(88 241)
Situation financière nette du ministère	(739 915)	(568 398)	(171 517)

## Renseignements supplémentaires

### Renseignements ministériels

#### Profil organisationnel

**Ministre de tutelle :** L'honorable Navdeep Bains, C.P., député

**Administratrice générale :** Paula Isaak, présidente

**Portefeuille ministériel :** Innovation, Sciences et Développement économique Canada

**Instrument habilitant :** *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (L.R.C. (1985), ch. P-34)*

**Année d'incorporation ou de création :** 2009

## Raison d'être, mandat et rôle : composition et responsabilités

La section « Raison d'être, mandat et rôle : composition et responsabilités » est accessible sur le [site Web de CanNor](#).<sup>xiv</sup>

Pour en savoir plus sur les engagements organisationnels formulés dans la lettre de mandat du ministère, consultez la [lettre de mandat du ministre](#).<sup>xv</sup>

## Contexte opérationnel et risques principaux

L'information sur le contexte opérationnel et les risques principaux est accessible sur le [site Web de CanNor](#).<sup>xvi</sup>

## Cadre de présentation de rapports

Le Cadre ministériel des résultats et le Répertoire des programmes officiels de CanNor pour l'exercice 2018-2019 sont illustrés ci-dessous :

<b>Cadre ministériel des résultats</b>	<b>Responsabilité essentielle :</b> Développement économique dans les territoires		<b>Services internes</b>
	<b>Résultat ministériel :</b> Participation des gens et des collectivités à l'économie des territoires	<b>Indicateur :</b> Taux de participation au marché du travail des femmes et des Autochtones dans les Territoires	
		<b>Indicateur :</b> Montant obtenu par dollar investi dans des projets communautaires dans les Territoires	
	<b>Résultat ministériel :</b> Les entreprises sont en développement dans les Territoires	<b>Indicateur :</b> Nombre d'entreprises par emplacement d'affaires dans les Territoires	
		<b>Indicateur :</b> Nombre d'investissements dans les projets de technologies propres soutenus par CanNor dans les Territoires	
	<b>Résultat ministériel :</b> Processus d'examen environnemental efficace et prévisible dans les territoires	<b>Indicateur :</b> Nombre d'entreprises recevant des services consultatifs (Pathfinder) y compris la gestion des enjeux et le soutien dans les processus d'évaluation environnementale et de gouvernance dans les Territoires	
	<b>Indicateur :</b> Pourcentage d'évaluations environnementales dans les Territoires qui sont terminées dans le délai prévu		
<b>Répertoire des programmes</b>	<b>Programme :</b> Développement des communautés		
	<b>Programme :</b> Développement des entreprises		
	<b>Programme :</b> Politiques et défense des intérêts		
	<b>Programme :</b> Provinces du Nord		

## Renseignements connexes sur le Répertoire des programmes

Les renseignements sur les ressources financières, les ressources humaines et le rendement liés au Répertoire des programmes de CanNor sont accessibles dans l'[InfoBase du GC](#).<sup>xvii</sup>

## Tableaux de renseignements supplémentaires

Les tableaux de renseignements supplémentaires ci-dessous sont accessibles sur le [site Web de CanNor](#).<sup>xviii</sup>

- ▶ Stratégie ministérielle de développement durable
- ▶ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert de 5 millions de dollars ou plus
- ▶ Analyse comparative entre les sexes plus

## Dépenses fiscales fédérales

Il est possible de recourir au régime fiscal pour atteindre des objectifs de la politique publique en appliquant des mesures spéciales, comme de faibles taux d'impôt, des exemptions, des déductions, des reports et des crédits. Le ministère des Finances du Canada publie chaque année des estimations et des projections du coût de ces mesures dans le [Rapport sur les dépenses fiscales fédérales](#).<sup>xix</sup> Ce rapport comporte aussi des renseignements généraux détaillés sur les dépenses fiscales, y compris les descriptions, les objectifs, les renseignements historiques et les renvois aux programmes des dépenses fédérales connexes. Les mesures fiscales présentées dans ce rapport relèvent du ministre des Finances.

## Coordonnées de l'organisation

### **Siège social :**

Allavvik édifice  
1106, Inuksugait Plaza  
Iqaluit (Nunavut)  
X0A 0H0  
Canada

**Téléphone :** 1 855 897-2667

**Courriel :** [CanNor.InfoNorth.InfoNord.CanNor@canada.ca](mailto:CanNor.InfoNorth.InfoNord.CanNor@canada.ca)

**Site Web :** [cannor.gc.ca](http://cannor.gc.ca)

## Annexe : Définitions

### **Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) (gender-based analysis plus [GBA+])**

Approche analytique qui sert à évaluer les répercussions potentielles des politiques, des programmes et des services sur les femmes, les hommes et les personnes de divers genres. L'identité de chacun est déterminée par de multiples facteurs qui se recoupent; l'ACS+ tient compte de ces facteurs, qui incluent la race, l'ethnicité, la religion, l'âge ainsi que les déficiences physiques et intellectuelles.

### **Cadre ministériel des résultats (departmental results framework)**

Comprend les responsabilités essentielles, les résultats ministériels et les indicateurs de résultat ministériel.

### **Cible (target)**

Rendement mesurable ou niveau de réussite qu'une organisation, un programme ou une initiative prévoit d'atteindre au cours d'une période en particulier. Une cible peut être quantitative ou qualitative.

### **Crédit (appropriation)**

Autorisation donnée par le Parlement d'effectuer des paiements sur le Trésor.

### **Dépenses budgétaires (budgetary expenditures)**

Dépenses de fonctionnement et en capital; paiements de transfert à d'autres ordres de gouvernement, à des organisations ou à des particuliers; et paiements à des sociétés d'État.

### **Dépenses législatives (statutory expenditures)**

Dépenses approuvées par le Parlement à la suite de l'adoption d'une loi autre qu'une loi de crédits. La loi précise les fins auxquelles peuvent servir les dépenses et les conditions dans lesquelles elles peuvent être effectuées.

### **Dépenses non budgétaires (non-budgetary expenditures)**

Recettes et décaissements nets au titre de prêts, de placements et d'avances, qui modifient la composition des actifs financiers du gouvernement du Canada.

### **Dépenses prévues (planned spending)**

En ce qui a trait aux plans ministériels et aux rapports sur les résultats ministériels, les dépenses prévues s'entendent des montants présentés dans le budget principal des dépenses.

Un ministère est censé être au courant des autorisations qu'il a demandées et obtenues. La détermination des dépenses prévues relève du ministère, et ce dernier doit être en mesure de

justifier les dépenses et les augmentations présentées dans son plan ministériel et son rapport sur les résultats ministériels.

**Dépenses votées (Voted Expenditures)**

Dépenses approuvées annuellement par le Parlement par une loi de crédits. Le libellé de chaque crédit énonce les conditions selon lesquelles les dépenses peuvent être effectuées.

**Équivalent temps plein (full-time equivalent)**

Mesure utilisée pour représenter une année – personne complète – d’un employé dans le budget ministériel. Les équivalents temps plein sont calculés par un rapport entre les heures de travail assignées et les heures de travail prévues. Les heures normales sont établies dans les conventions collectives.

**Expérimentation (experimentation)**

Activités visant à étudier, à mettre à l’essai et à comparer les effets et les répercussions de politiques, d’interventions et d’approches pour savoir ce qui fonctionne et ne fonctionne pas, et à étayer la prise de décision sur des éléments probants.

**Indicateur de rendement (performance indicator)**

Moyen qualitatif ou quantitatif de mesurer un résultat ou un extrant en vue de déterminer le rendement d’une organisation, d’une politique, d’un programme ou d’une initiative par rapport aux résultats attendus.

**Indicateur de résultat ministériel (departmental result indicator)**

Facteur ou variable qui présente une façon valide et fiable de mesurer ou de décrire les progrès réalisés par rapport à un résultat ministériel.

**Initiative horizontale (horizontal initiative)**

Initiative dans le cadre de laquelle deux organisations fédérales ou plus reçoivent du financement dans le but d’atteindre un résultat commun, souvent associé à une priorité du gouvernement.

**Plan (plan)**

Exposé des choix stratégiques qui montre comment une organisation entend réaliser ses priorités et obtenir les résultats connexes. De façon générale, un plan explique la logique qui sous-tend les stratégies retenues et tend à mettre l’accent sur des mesures qui se traduisent par des résultats attendus.

**Plan ministériel (departmental plan)**

Exposé des plans et du rendement attendu d’un ministère qui reçoit des crédits parlementaires. Les plans ministériels couvrent une période de trois ans et sont présentés au Parlement au printemps.



**Priorité (priority)**

Plan ou projet qu'une organisation a choisi de cibler et dont elle rendra compte au cours de la période de planification. Les priorités représentent ce qui importe le plus ou ce qui doit être fait en premier pour appuyer la réalisation du ou des résultats stratégiques ou ministériels souhaités.

**Priorités pangouvernementales (government-wide priorities)**

Aux fins du rapport sur les résultats ministériels 2018–2019, les thèmes de haut niveau qui présentent le programme du gouvernement issu du discours du Trône de 2015, c'est-à-dire : La croissance de la classe moyenne; un gouvernement ouvert et transparent; un environnement sain et une économie forte, la diversité en tant que force du Canada, ainsi que la sécurité et les possibilités.

**Production de rapports sur le rendement (performance reporting)**

Processus de communication d'information sur le rendement fondée sur des éléments probants. La production de rapports sur le rendement appuie la prise de décisions, la responsabilisation et la transparence.

**Programme (program)**

Services et activités, pris séparément ou en groupe, ou une combinaison des deux, qui sont gérés ensemble au sein du ministère et qui portent sur un ensemble déterminé d'extrants, de résultats ou de niveaux de services.

**Rapport sur les résultats ministériels (departmental results report)**

Un rapport traitant des réalisations concrètes d'un ministère au regard des plans, des priorités et des résultats attendus exposés dans le plan ministériel correspondant.

**Rendement (performance)**

Utilisation qu'une organisation a faite de ses ressources en vue d'obtenir ses résultats, mesure dans laquelle ces résultats se comparent à ceux que l'organisation souhaitait obtenir, et mesure dans laquelle les leçons retenues ont été cernées.

**Responsabilité essentielle (core responsibility)**

Fonction ou rôle permanent exercé par un ministère. Les intentions du ministère concernant une responsabilité essentielle se traduisent par un ou plusieurs résultats ministériels auxquels le Ministère cherche à contribuer ou sur lesquels il veut avoir une influence.

**Résultat (result)**

Conséquence externe attribuable en partie aux activités d'une organisation, d'une politique, d'un programme ou d'une initiative. Les résultats ne relèvent pas d'une organisation, d'une politique, d'un programme ou d'une initiative unique; ils s'inscrivent plutôt dans la sphère d'influence de l'organisation.

**Résultat ministériel (departmental result)**

Les résultats ministériels comprennent le ou les changements sur lesquels les ministères veulent exercer une influence. Un résultat ministériel échappe généralement au contrôle direct des ministères, mais il devrait être influencé par les résultats des programmes.

**Résultat stratégique (Strategic Outcome)**

Avantage durable et à long terme pour les Canadiens qui est rattaché au mandat, à la vision et aux fonctions de base d'une organisation.

---

## Notes en fin d'ouvrage

---

- i. Une nouvelle gamme de programmes d'innovation régionale appuiera le développement et la croissance des entreprises, <https://www.canada.ca/fr/innovation-sciences-developpement-economique/nouvelles/2018/12/une-nouvelle-gamme-de-programmes-dinnovation-regionale-appuiera-le-developpement-et-la-croissance-des-entreprises.html>
- ii. Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat, <https://www.ic.gc.ca/eic/site/107.nsf/fra/accueil>
- iii. Fonds pour l'écosystème de la SFE, <https://www.ic.gc.ca/eic/site/129.nsf/fra/accueil>
- iv. Fonds pour les femmes en entrepreneuriat, <https://www.ic.gc.ca/eic/site/128.nsf/fra/accueil>
- v. Politique alimentaire pour le Canada, <https://www.canada.ca/fr/campagne/politique-alimentaire.html>
- vi. Créer des emplois pour la classe moyenne : Une stratégie fédérale pour la croissance du tourisme, <https://www.ic.gc.ca/eic/site/134.nsf/fra/00003.html>
- vii. Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord du Canada, <https://www.rcaanc-cirnac.gc.ca/fra/1562782976772/1562783551358>
- viii. Stratégie de croissance panterritoriale, <https://www.cannor.gc.ca/fra/1547761668118/1547762327282>
- ix. Task Force On Improved Connectivity In The Arctic (TFICA) Report: Improving connectivity in The Arctic, <https://oaarchive.arctic-council.org/handle/11374/2369>
- x. InfoBase du GC, <https://www.tbs-sct.gc.ca/ems-sgd/edb-bdd/index-fra.html#start>
- xi. Comptes publics du Canada, <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/cpc-pac/index-fra.html>
- xii. InfoBase du GC, <https://www.tbs-sct.gc.ca/ems-sgd/edb-bdd/index-fra.html#start>
- xiii. Rapports et publications ministériels, <https://www.cannor.gc.ca/fra/1370435709347/1370436040329>
- xiv. Les documents budgétaires, <https://www.cannor.gc.ca/fra/1387820400013/1387820480580>
- xv. Lettre de mandat du ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique, <https://pm.gc.ca/fr/lettres-de-mandat/archivee-lettre-de-mandat-du-ministre-de-linnovation-des-sciences-et-du>
- xvi. Les documents budgétaires, <https://www.cannor.gc.ca/fra/1387820400013/1387820480580>
- xvii. InfoBase du GC, <https://www.tbs-sct.gc.ca/ems-sgd/edb-bdd/index-fra.html#start>
- xviii. Les documents budgétaires, <https://www.cannor.gc.ca/fra/1387820400013/1387820480580>
- xix. Rapport sur les dépenses fiscales fédérales, <https://www.fin.gc.ca/purl/taxexp-fra.asp>